

5. Развитие международных взаимоотношений
- Основным приоритетным направлением учебной и научной работы должно быть установление партнерских взаимоотношений с университетами иностранных государств по реализации обменных программ.
 - С целью привлечения иностранных студентов необходима выработка и реализация иноязычных образовательных программ с учетом образовательных программ известных западных университетов.
 - Всесторонняя поддержка участия студентов факультета, академического персонала в международных конференциях, симпозиумах и иных научных форумах.
1. Борисов В.В. Болонский процесс в Европе и в России: пути реформирования высшего образования // Наука. Инновации. Образование. М., 2006. С 264 – 275.
 2. Шмаров А., Глинкин И., Андреевкова А. Вузы и работодатели о выпускниках и реформе высшей школы. Доклад. Аналитический центр «Эксперт», ЦЕССИ, АФК «Система», РУСАЛ. – М., 2005 г. – 49 с.
 3. По материалам сайта Открытый класс, сетевые образовательные сообщества, Суворина В.Г. [Электронный ресурс] // <http://www.openclass.ru>.
 4. По материалам сайта <http://www.ibl.ru/> Основы инновационных процессов в образовательной деятельности, Горбачева В.Г. [Электронный ресурс].

УДК 811.111

**О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ ОБУЧЕНИЯ
ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

**ABOUT SOME ASPECTS
OF TEACHING BUSINESS ENGLISH AT TECHNICAL UNIVERSITY**

Поварехо И.А.

Povarekho I.

Белорусский национальный технический университет

Минск, Беларусь

Understanding of the importance of the international context in the business teaching allows to redefine the objectives and content of the educational process in the economic institution, to identify and critically analyze the fact that the lack of continuity in the development of intercultural competence of students can damage the whole process of business teaching

Функциональный подход к описанию языка обусловил переориентацию отечественной и зарубежной методики от обучения языковой системе к обучению деловому и профессиональному общению на иностранном языке.

На вузовском этапе обучения иностранным языкам студенты уже владеют основами произношения, чтения, говорения и письма, однако деловое и профессиональное общение оказывается неполным по ряду причин. Прежде всего потому, что оно ограничено рамками учебных занятий, местом и обстановкой общения. В отличие от естественных ситуаций повседневного общения учебный диалог не характеризуется такими признаками, как спонтанность, эллиптичность и реальная ситуативная обусловленность. Такой диалог изначально задан и осуществляется при

непосредственном контроле обучающего, который может его при необходимости прервать. Как приблизить процесс обучения студентов деловому и профессиональному общению на иностранном языке к реальной ситуации общения в атмосфере сотрудничества и речевого партнерства? Особой проблемой является также проблема ролевых отношений преподавателя и студента. Будет ли меняться роль преподавателя в зависимости от обсуждаемой проблемы, методик и приемов обучения деловому и профессиональному общению на иностранном языке?

Важно обучить студентов самостоятельно выстраивать свой дискурс, реализовать свое коммуникативное намерение, осуществить стратегию и тактику делового и профессионального общения, проявить себя различным образом, уметь выбирать определенные речевые приемы, вести деловое общение, учитывая национальные особенности этикета и т.д. Поэтому одной из важных проблем обучения студентов деловому и профессиональному общению на иностранном языке является проблема выработки новых приемов обучения различным видам речевой деятельности, обеспечивающих умелое использование языковых единиц в речевой коммуникации [1].

Важнейшие темы экономики и бизнеса должны включать конкретные аутентичные ситуации коммуникативного обмена с использованием видеосюжетов в контексте культуры и языка делового и профессионального общения, которые позволяют создать атмосферу естественного иноязычного общения, адекватному современному уровню знаний.

При обучении деловому английскому языку рассматриваются реальные ситуации современного делового общения. В частности, эффективным способом формирования у студентов практических навыков деловой межкультурной коммуникации представляется целенаправленное изучение различных случаев коммуникативных неудач и конфликтов в сфере бизнеса и профессиональной деятельности.

Например, для обсуждения предлагается следующая ситуация: You are a new employee in a company and eager to become a strong professional and a good friend for your coworkers. In dealing with your colleagues, you have tried to work collaboratively, offering assistance wherever you saw it was needed – assistance that was often very much appreciated – and expecting assistance in return. You have noticed, however, that whenever you have asked for help, your colleagues have been somewhat surprised and reluctant. One day you confronted one of your colleagues on this issue. You pointed out that you helped her a few days ago when she was behind on a project, but this week when you asked for her help, she said she was too busy. You asked her why she thought it was okay to take help but not to give it in return. She looked surprised and said, «But I never asked for your help. I thought you were just being kind. I certainly don't expect that kind of help.» What would you do in this situation?

Студентам необходимо показать, что главной причиной непонимания в межкультурной коммуникации является не столько различие языковых систем, сколько различие национальных сознаний участников общения. В ходе обсуждения описанной ситуации могут быть заданы следующие вопросы: Do you feel surprised or offended? Why? Why do you think your colleague behaved this way? What would you say to the colleague in this situation? Do you believe the success of the team guarantees the well-being of the individual members? Do you think that a group of people is more likely to meet with success if they work as a team than if they work independently? Can you prove it with any example? Do you believe it is reasonable to depend on yourself and succeed or fail based on your own individual actions? Why? [1]

Профессиональное экономическое образование выступает той образовательной средой, в которой формируется межкультурно-компетентная личность. Под межкультурно-компетентной личностью понимается личность, владеющая деловым иностранным языком на уровне межкультурной функциональной грамотности, включающем:

а) широкий диапазон знаний о национальном менталитете, социально-культурном укладе, образе и стиле жизни народов стран изучаемого языка, культурно-исторических ценностях и достижениях, деловом этикете и особенностях бизнес-поведения;

б) коммуникативные умения, позволяющие участвовать в межкультурной коммуникации, успешно осуществлять познавательно-поисковую и творческую самообразовательную деятельность, направленную на языковое и межкультурное саморазвитие [3].

Важным аспектом обучения деловому английскому языку представляется формирование практических навыков поиска работы, составления резюме и прохождения собеседования (интервью) на иностранном языке. В современном мире, когда молодому специалисту открыты все границы, овладение умениями, связанными с поиском места работы, чрезвычайно важно. Успех в этом во многом зависит не только от уровня владения иностранным языком, но и от умений кандидата на должность представить себя и свою квалификацию в наиболее выигрышном свете. Это невозможно без знания культурных особенностей делового общения на английском языке. Поэтому на занятиях по английскому языку необходимо предлагать такие виды заданий, как изучение англоязычных и русскоязычных объявлений о поиске и предложении работы в сопоставительном аспекте, анализ и усвоение правил составления резюме на английском языке, подготовка речи для самопрезентации на собеседовании. Здесь очень важным становится усвоение студентами лексико-фразеологических норм делового английского языка [2].

При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств делового и профессионального дискурса: обилие многозначных служебных и общенаучных слов, терминов и интернационализмов. Студент должен знать наиболее употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной и устной речи изучаемого им языка профессионального общения, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для письменной и устной речи в ситуациях делового общения.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что включение межкультурного аспекта в процесс обучения иностранному языку предполагает изучение национально-культурной специфики речевой коммуникации и усвоение фоновых знаний, раскрывающих особенности речевого/неречевого поведения субъекта. Не случайно в работах многих ученых, посвященных проблеме обучения языку и межкультурной коммуникации, рассматривается новое направление в методике преподавания иностранных языков – межкультурное обучение. Это объясняется тем, что для эффективного общения в условиях межкультурной коммуникации необходимы знания социальной и общественной структуры общества, менталитета народа, национально-речевого и поведенческого этикета, деловой этики и делового имиджа.

Деловое общение применительно к сфере мировой экономики может означать процесс коммуникативного взаимодействия партнеров в области межкультурного менеджмента и бизнеса в соответствии с принятыми правилами международной деловой этики.

1. Ларина, Э.М., Барбашева, С.С. Методика обучения деловому английскому языку туристического профиля. Монография. – М., МГГУ им. Шолохова, 2007.
2. Льюис, Р.Д. Деловые культуры в международном бизнесе. – М.: ДЕЛО, 2001.
3. Ломов, Б.Ф. Особенности познавательных процессов в условиях общения // Психологический журнал. – 1980.